

WIEDERAUFLADBARER HÖRVERSTÄRKER



Deutsch

Gebrauchsanleitung
ab Seite 3

Wiederaufladbarer Hörverstärker

English

Instructions for Use
from page 10

Rechargeable Sound Amplifier

Français

Mode d'emploi
à partir de la page 17

Processeur de son rechargeable

Nederlands

Gebruiksaanwijzing
vanaf pagina 24

Amplificateur d'audition

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Mailadresse:

kundenservice@hsphanseshopping.de

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Produktes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden! Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.



MSA 30X ist ein Hörverstärker und kann als Alternative zu einem Hörgerät verwendet werden. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Auf Grund permanenter Produktentwicklung und Verbesserungen kann das Bild auf der Verpackung leicht vom verpackten Produkt abweichen.

Bitte verwahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Fragen sorgfältig auf.

WIEDERAUFLADBARER HÖRVERSTÄRKER MSA 30X

Der wiederaufladbare MSA 30X verstärkt Töne um bis zu 30x. Dabei müssen sie sich keine Sorgen um kostspielige Batterien machen. Ein mitgeliefertes Schnell-Ladegerät und die wiederaufladbare Batterie im MSA 30X sichern Ihnen 8-10 Stunden Hörgerausch im Dauerbetrieb. Weiterhin finden Sie im Lieferumfang 12 austauschbare Ohrstöpsel. Ideal um Nebengeräusche abzulenken.

Das Set beinhaltet:

- MSA30X - Wiederaufladbarer Hörverstärker
- MSA 30X Schnellladegerät
- MSA 30X Reinigungsbürste
- 12 Silikon Ohrstöpsel
- USB Ladegerät (ohne Abbildung)

Abbildung A



Reinigungsbürste

Abbildung B



MSA 30X Schnellladegerät

Abbildung D



12 Silikon Ohrstöpsel

Abbildung E



Silikon Ohrstöpsel

Lautstärkenregler
Ein- und Ausschalter

VORSICHT

- Der Hörverstärker ist nicht für Kinder unter 15 Jahren geeignet.
- Aus der Reichweite von Kindern und Haustieren halten.
- Führen Sie keine elektrischen Experimente am Gerät durch (Kurzschließen der Anschlüsse).
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt des MSA 30X mit Wasser.



Hinweis: Im Falle einer Reizung Ihres Ohres ist es wichtig, dass Sie die Nutzung absetzen und einen Arzt konsultieren. Er wird Sie über die weitere Handhabung des MSA 30X informieren.

ERSTE SCHRITTE

Befolgen Sie bitte unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme und den darauf folgenden ersten beiden Ladevorgängen die untenstehende Punkte (1-3):

1. Schalten Sie das Gerät vor dem Ladevorgang aus. Dazu bedienen Sie den OFF Schalter auf der Rückseite des Hörers nach unten.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit der Aufladestation. Das Netzteil stecken Sie an Ihre gewöhnliche Strom-Steckdose. Sie haben soweit alles richtig gemacht, das grüne Licht an der Aufladestation (siehe Abbildung B) gleichzeitig leuchten.
3. Verbinden Sie Ihren MSA 30X mit der Ladestation. Mit Beginn des Ladevorganges wechselt das grüne Licht der Ladestation in ein rotes Licht. Erst wenn der MSA 30X vollständig geladen wird, wechselt das rote Licht in ein grünes Licht.



Hinweis: Entfernen Sie den MSA 30X nicht von der Ladestation bis Sie auf der Ladestation ein grünes Licht sehen. Erst dann ist der MSA 30X voll aufgeladen.

Wichtig: Befolgen Sie für eine besonders lange Lebensdauer Ihres MSA 30X die folgenden Schritte.

WIE TRAGEN SIE IHREN MSA 30X RICHTIG

Hinweis: Ein Silikon-Ohrstöpsel befindet sich bereits vormontiert auf Ihrem MSA 30X.

- Der MSA 30X wird mit 12 unterschiedlichen Silikon-Ohrstöpsel geliefert. Wählen Sie zu Beginn den optimal passenden Silikon Ohrstöpsel.
- Sie können den MSA 30X am rechten und linken Ohr tragen. Bevor Sie den MSA 30X zum ersten mal verwenden gehen Sie sicher, dass sich der Lautstärkereglern auf Position 1 befindet.
- Direkt unter dem Lautstärkereglern befindet sich der Ein- und Ausschalter des Gerätes. Drücken Sie den Ausschalter nach unten um das Gerät einzuschalten. Um das Gerät einzuschalten drücken Sie den Einschalter bitte nach oben.
- Nehmen Sie den MSA 30X und platzieren Sie ihn auf der Oberseite Ihres gewählten Ohres. Verstecken Sie dabei das Gerät bestmöglich hinter Ihrem Ohr.
- Platzieren Sie den Silikon Ohrstöpsel vorsichtig in Ihr Ohr. Achten Sie auf einen bequemen Sitz des Ohrstöpsels. Der Ohrstöpsel soll Nebengeräusche bestmöglich verhindern.
- Stellen Sie die Lautstärke auf Ihr gewünschtes Niveau.



Hinweis: Das Gerät pfeift wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wurde. Um dies zu vermeiden stellen Sie die Lautstärke einfach auf leiser.

Hinweis: Die Ladezeit ist abhängig vom Ladezustand des Akkus.

ALLGEMEINE PFLEGE

- Reinigen Sie den MSA 30X täglich mit der mitgelieferten Bürste. Säubern Sie den MSA 30X vor allem von Ohrschmalz.
- Achten Sie unbedingt auf eine gute Reinigung der Ohrstöpsel. Mit einer Hin- und Herbewegung können Sie die Öffnung von Schmutz befreien.
- Stellen Sie vor Gebrauch jeweils sicher, dass die Ohrstöpsel vollständig von Schmutz gereinigt sind.
- Reinigen Sie den MSA 30X niemals mit Wasser oder nass. Verwenden Sie zur Reinigung bitte ein trockenes Tuch.

Hinweis: Die verwendeten Teile und Materialien sind wartungsfrei.

LAGERUNG

Wenn Sie Ihren MSA 30X mal nicht verwenden, dann lagern Sie ihn bitte an einem trockenen und kühlen Ort.

FEHLERBEHEBUNG

Wichtige Information: Wir empfehlen vor erstmaliger Verwendung des MSA 30X einen Arzt zu konsolidieren. Für eine Langzeitverwendung wird ebenfalls eine konstante ärztliche Überwachung empfohlen.

Unter den unterstehenden Bedingungen sollten Sie den MSA 30X auf keinen Fall tragen:

- Schmerzen und Beschwerden am Ohr.
- Sie leiden an einem Hörtrauma oder sichtbaren Missbildungen am Ohr.
- Sie leiden an akuten oder chronischen Schwindelanfällen.
- Sie haben innerhalb der letzten 90 Tage einen starken einseitigen Hörverlust erlitten. Bitte besuchen Sie sofort einen Arzt.
- Sie haben innerhalb der letzten 90 Tage einen starken beidseitigen Hörverlust erlitten. Bitte besuchen Sie sofort einen Arzt.
- Durch die Verwendung des MSA 30X bildet sich übermäßig viel Ohrschmalz. Besuchen Sie bitte einen Arzt Ihres Vertrauens und lassen Sie sich über die Ursachen aufklären.
- Ihre Knochenleistungsschwellwerte sind besser als die Luftführungsschwellenwerte in einem Ausmaß von 15 dB oder größer.

SPEZIFIKATION

Batterie: 1,2 V Akku

Betriebsstrom: < 3mA Spannung

Rauschabstand: < 28 dB

Frequenzbereich: 100-4000Hz

Verstärker: 30 dB

Verzerrung: < 6%

ENTSORGUNGSHINWEISE



Im Zusammenhang mit denen von uns in Verkehr gebrachten Batterien und Akkus oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien oder Akkus enthalten sind wir nach dem Batteriegesetz (BattG) dazu verpflichtet Sie auf folgendes hinzuweisen: Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht im Hausabfall entsorgt werden dürfen. Enthält die Batterie oder der Akku mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei ist das Symbol unerhalb der durchgetrichenen Mülltonne um chemischen Zeichen der Metalle (Hg, Cd, Pb) erweitert. Sie sind als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet alle Altbatterien und Altakkus nicht im Hausabfall zu entsorgen, sondern im Handel oder kommunalen Sammelstellen zurückzugeben. Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, sind im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Altbatterien und Altakkus können Schadstoffe enthalten, die bei nichtsachgemäßer Lagerung oder Entsorgung der Umwelt oder Ihrer Gesundheit schaden können. Zurückgegebene Altbatterien und Altakkus werden ausschließlich dem Recycling zugeführt. Somit werden werthaltige Rohstoffe wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel wieder zurückgewonnen. Sie können Altbatterien oder Altakkus entweder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. im Handel oder Wertstoffhof) unentgeltlich zurück geben oder an uns frei zurücksenden. Die Umwelt und die HSP Hanse Shopping GmbH danken Ihnen.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) unterliegt. Es weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist. Ein schwarzer Balken unter der durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass das Gerät nach 2005 in Verkehr gebracht wurde. Dieses Gerät darf nicht als normalen Hausabfall, sondern muss getrennt gesammelt und umweltgerecht über eine kommunale Sammelstelle entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des Elektrogeseetzes eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen.



Das Recyclingsymbol besteht aus drei Pfeilen, die den Wiederverwertungskreislauf (Recycling) darstellen. Die Verpackungs- und Füllmaterialien können wiederverwertet werden. Entsorgen Sie die Verpackungs- und Füllmaterialien nicht im Hausabfall, sondern führen Sie diese umweltgerecht der Wertstoffsammlung zu.



Durch die CE-Kennzeichnung wird bestätigt, dass das Gerät den geltenden europäischen Anforderungen, die für die jeweilige Gerätegruppe gelten, entspricht und die spezifischen Konformitätserklärungen vorhanden sind.

GEWÄHRLEISTUNG

Wir versichern, dass alle Produkte aus qualitativ hochwertigen Materialien hergestellt und mit äußerster Sorgfalt überprüft wurden. Sollten sich dennoch einmal bei normaler Anwendung ein Schaden oder ein Fehler ergeben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Produkts. Voraussetzung für die Gewährleistung ist die Bedienung und der ordentliche Aufbau gemäß Bedienungsanleitung.

Durch unsachgemäße Nutzung und / oder unsachgemäßen Transport kann die Gewährleistung entfallen.

Die Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum. Sollte das von Ihnen erworbene Produkt nicht fehlerfrei sein, wenden Sie sich bitte innerhalb der Frist ab Kaufdatum an den Verkäufer des Produkts.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind:

- Schäden durch äußere Gewalteinwirkung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen und Veränderungen durch nicht von uns ermächtigte Personen
- Schäden durch falsche Handhabung oder Wartung
- Schäden durch Vernachlässigung oder Unfälle
- Verschleiß und Verbrauchsmaterialien

WICHTIGER HINWEIS

Bei Fragen zum Produkt oder zu Gewährleistungsansprüchen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Senden Sie Ihr Produkt nicht ohne Aufforderung an unsere Anschrift. Die Kosten und das Risiko des Verlustes für unaufgeforderte Zusendungen gehen zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, Annahmen von unaufgeforderten Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Waren an den Absender auf dessen Kosten zurückzusenden.

Dear Customer,

We are pleased that you have decided in favour of this product. If you have any questions, please contact customer service via our e-mail address:

kundenservice@hsphanseshopping.de

Please read the instructions carefully before using the product for the first time and keep them in a safe place. If the product is passed on, these instructions must also be handed over. The manufacturer and importer accept no liability if the information in these instructions is not observed!

We reserve the right to change the product, packaging or accompanying documents at any time as part of our ongoing development programme.



MSA 30X is a sound amplifier and can be used as a hearing aid alternative. Please keep these instructions in a safe place for future reference. Due to continuous product improvement, the picture on the packaging may differ slightly from the actual product.

Please retain Instructions for future reference.

RECHARGEABLE MSA 30X

Rechargeable MSA 30X is a sound amplifier that helps amplify sound up to 30X, with no worries of having to replace batteries! It is equipped with a rapid charger and a rechargeable battery that can last up to 8 –10 hours of continuous use. It includes 6 interchangeable ear tips to SEAL OUT the noise!

Set includes:

- MSA30X - Rechargeable hearing amplifier
- MSA 30X quick charger
- MSA 30X cleaning brush
- 12 silicone earplugs
- USB charger (not shown)

Figure A



Cleaning Brush

Figure B



MSA 30X Charging Dock Station

Figure D



12 Silicone Adjustable Tips

Figure E



Silicone

Volume
Scroll Wheel
ON and OFF

CAUTION

- Rechargeable MSA 30X is NOT for use by children under 15.
- Keep out of reach of children and pets.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Do NOT wet.



Note: Discontinue use of product in the event of irritation. It is recommended to consult a doctor before continued use of this product.

GETTING STARTED

It is important to follow the instructions (1-3) below for the first two times charging the Rechargeable MSA 30X Sound Amplifier:

1. Slide the switch down located on the back of the earpiece to turn the Rechargeable MSA 30X OFF.
2. Connect the power adapter to the charging station. Plug the power adapter into your normal power socket. You have done everything correctly so far, the green light on the charging station (see Figure B) lights up at the same time.
3. Place the Rechargeable MSA 30X into the recharging docking station. The green light on the docking station will turn red if connected properly.



Note: Do not remove the Rechargeable MSA 30X from the docking station until the light turns green (again) - signaling fully charged.

Important: Follow these steps to ensure longer life.

HOW TO WEAR THE RECHARGEABLE MSA 30X SOUND AMPLIFIER

Note: One (1) silicone ear tip is already on the Rechargeable MSA 30X Sound Amplifier.

- The Rechargeable MSA 30X includes 6 different silicone ear tips. Select the silicone tip that best fit the ear and place onto the Rechargeable MSA 30X Sound Amplifier.
- The Rechargeable MSA 30X can be worn on either the right or left ear. On the ear piece, make sure the volume tab is in position "1" before use.
- Below the volume scroll wheel is the ON/OFF switch. This must be in the "ON" position or in the "UP" position for use, end slide down for "OFF" to turn the device OFF .
- Take the ear piece and place it over the top of the desired ear. The ear piece will curve around end fit behind the ear.
- Carefully insert the silicone tip of the Rechargeable MSA 30X which is at the end of the small wire into the ear canal.
- Adjust the volume to the desired level.



Note: The device whistles if the volume level is too high. Adjust volume according to comfort level.

Note: Charging time will vary depending upon the level of battery power remainin prior to re-charge.

GENERAL CARE

- Clean Rechargeable MSA 30X daily with the provided brush to avoid unwanted earwax buildup.
- Brush the device back-and-forth across the ear bud (using the supplied brush) to remove wax and dirt deposited within the ear bud.
- Make sure the ear bud is clear of all debris and dirt.
- Wipe the Rechargeable MSA 30X with a clean, dry cloth only. Do NOT wet.

Note: There are no serviceable parts to this item.

STORAGE

When Rechargeable MSA 30X is not in use, clean it and store in a dry cool place.

TROUBLESHOOTING

Important information: It is recommended consulting a certified physician before deciding to wear Rechargeable MSA 30X end to follow up with constant checkups to ensure none of the listed conditions below apply.

The following are conditions under which one should NOT wear the Rechargeable MSA 30X Sound Amplifier. Do not wear the Rechargeable MSA 30X if:

- Have pain and discomfort in the ear.
- Have traumatic or visible congenital deformities on your ear.
- Have acute or chronic dizziness.
- Have history of sudden or rapidly progressive hearing loss that has occurred within the last 90 days.
- Have unilateral hearing loss or sudden/recent onset within the last 90 days.
- Have significant build-up of wax or other materials in your ear canal.
- Bone conduction thresholds are better than the air conduction thresholds by 15dB or greater.

SPECIFICATION

Battery: 1,2V

Working Current: < 3mA

Signal to Noise Ratio: < 28db

Frequency: 100-4000Hz

Gain: 30db

Distortion: < 6%

DISPOSAL



In connection with the batteries and accumulators that we place on the market or with the delivery of devices that contain batteries or accumulators, we are obliged according to the Battery Act (BattG) to point out the following: The symbol of the crossed-out garbage can means that batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. If the battery or accumulator contains more than 0.0005 percent by mass of mercury, more than 0.002 percent by mass of cadmium or more than 0.004 percent by mass of lead, the symbol below the crossed-out garbage can is expanded to include chemical symbols for the metals (Hg, Cd, Pb). As an end user, you are legally obliged not to dispose of all used batteries and accumulators with household waste, but to return them to retailers or municipal collection points. Old batteries and accumulators that are not enclosed by the old device, as well as lamps that can be removed from the old device, must generally be separated from the old device in a non-destructive manner before they are handed over to a collection point. Used batteries and accumulators can contain harmful substances that can harm the environment or your health if not stored or disposed of properly. Returned used batteries and accumulators are only sent for recycling. This means that valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel are recovered. You can either return used batteries or accumulators free of charge in your immediate area (e.g. in stores or recycling centers) or send them back to us free of charge. The environment and HSP Hanse Shopping GmbH thank you.



The crossed-out wheeled bin symbol means that this device is subject to the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive). It indicates that the respective device must be disposed of separately from unsorted municipal waste at the end of its service life. A black bar under the crossed-out trash can indicates that the device was placed on the market after 2005. This device must not be classified as normal household waste, but must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner at a municipal collection point. Owners of old devices from private households can hand them in free of charge at the collection points of the public waste disposal authorities or at the collection points set up by manufacturers or distributors in accordance with the Electrical Electronics Act. Shops with a sales area of at least 400 m² for electrical and electronic devices are subject to take-back. From July 1, 2022, those grocery stores with a total sales area of at least 800 m² that offer electrical and electronic equipment several times a year or permanently and make them available on the market will also be subject to this. This also applies to sales using means of distance communication if the storage and shipping areas for electrical and electronic equipment are at least 400 m² or the total storage and shipping areas are at least 800 m².



The recycling symbol consists of three arrows that represent the recycling cycle. The packaging and filling materials can be recycled. Do not dispose of the packaging and filling materials in household waste, but instead take them to the recycling collection in an environmentally friendly manner.



The CE marking confirms that the device complies with the applicable European requirements applicable to the respective device group and that the specific declarations of conformity are available.

WARRANTY

We assure that all products are made of high-quality materials and have been checked with the utmost care. However, if damage or a fault should occur during normal use, please contact the seller of the product. A prerequisite for the warranty is operation and proper assembly in accordance with the operating instructions.

Improper use and / or improper transport may invalidate the warranty.

The warranty period is 2 years and begins on the date of purchase. If the product you have purchased is not free from defects, please contact the seller of the product within the period from the date of purchase.

The following are excluded from the warranty:

- Damage due to external force
- Non-compliance with the operating instructions
- Repairs and modifications by persons not authorised by us
- Damage due to incorrect handling or maintenance
- Damage due to neglect or accidents
- Wear and consumables

IMPORTANT NOTICE

If you have any questions about the product or warranty claims, please contact our customer service. Do not send your product to our address without request. The cost and risk of loss for unsolicited mailings will be borne by the sender. We reserve the right to refuse acceptance of unsolicited deliveries or to return corresponding goods to the sender at the sender's expense

Chère cliente, cher client,
nous sommes heureux que vous ayez choisi ce produit. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter le service clientèle à notre adresse e-mail :

kundenservice@hsphanseshopping.de

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver précieusement. En cas de transmission du produit, ces instructions doivent également être remises. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-respect des indications figurant dans ces instructions !

Dans le cadre d'un développement constant, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les documents d'accompagnement.



MSA 30X est un amplificateur acoustique qui peut être utilisé en tant que prothèse auditive alternative. veuillez conserver ces instructions dans un lieu sûr pour toute référence future. en raison de l'amélioration continue du produit, l'image sur l'emballage peut différer légèrement du produit réel.

Veuillez conserver les instructions pour référence future.

MSA 30X RECHARGEABLE

Le MSA 30X rechargeable est un amplificateur acoustique qui contribue à amplifier jusqu'à 30 fois le son, sans avoir à se soucier de remplacer les piles! Il est équipé d'un chargeur rapide et d'une batterie rechargeable qui présente une autonomie de 8 à 10 heures en utilisation continue. Il comprend 6 embouts auriculaires interchangeables pour l'ISOLATION du bruit!

L'ensemble inclut:

- MSA30X - Amplificateur auditif rechargeable
- Chargeur rapide MSA 30X
- Brosse de nettoyage MSA 30X
- 12 bouchons d'oreilles en silicone
- Chargeur USB (non illustré)

Figure A



Brosse de nettoyage

Figure B



Station d'accueil pour le recharge

Figure D



12 embouts réglables en silicone

Figure E



Silicone

Régler le volume,
ON (marche) et OFF (arrêt)

ATTENTION

- Le MSA 30X rechargeable ne doit PAS être utilisé par des enfants de moins de 15 ans.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne PAS mouiller



Remarque: Interrompre l'utilisation du produit en cas d'irritation ! Il est recommandé de consulter un médecin avant d'effectuer une utilisation continue de ce produit.

POUR COMMENCER

Il est important de suivre les instructions (1-3) ci-dessous pour les deux premières recharges de la batterie de l'amplificateur acoustique MSA 30X:

1. Faites glisser l'interrupteur situé à l'arrière de l'écouteur vers le bas pour éteindre le MSA 30X rechargeable.
2. Connectez l'adaptateur secteur à la station de charge. Branchez l'alimentation sur votre prise de courant habituelle. Vous avez tout fait correctement jusqu'à présent, le voyant vert de la borne de recharge (voir figure B) s'allume en même temps.
3. Placez le MSA 30X rechargeable dans la station d'accueil de recharge. Le voyant vert sur la station d'accueil passera au rouge si la connexion est correcte.



Remarque: Ne retirez pas le MSA 30X rechargeable de la station d'accueil jusqu'à ce que le voyant vert s'allume (à nouveau) - ce qui indique qu'il est complètement rechargé. **Important:** Suivez ces étapes pour prolonger la durée de vie.

COMMENT PORTER L'AMPLIFICATEUR ACOUSTIQUE RECHARGEABLE MSA 30X

Remarque: Un (1) embout auriculaire en silicone est déjà présent sur l'amplificateur acoustique rechargeable MSA 30X.

- Le MSA 30X rechargeable comprend 6 embouts auriculaires en silicone différents. Sélectionnez l'embout en silicone qui convient le mieux à votre oreille et placez-le sur l'amplificateur acoustique rechargeable MSA 30X.
- Le MSA 30X rechargeable peut être porté à l'oreille droite ou gauche. Assurez-vous que l'onglet du volume sur l'écouteur est en position « 1 » avant de l'utiliser.
- En dessous de la molette de défilement se trouve l'interrupteur ON/OFF (marche/arrêt). Il doit être en position « ON » (ou en haut) pour être utilisé. Abaissez-le en position « OFF » pour éteindre l'appareil.
- Prenez l'écouteur et placez-le par-dessus l'oreille souhaitée. L'écouteur se courbe autour de la partie arrière de l'oreille.
- Insérez avec précaution l'embout en silicone (qui se trouve à l'extrémité du petit cordon) dans le canal auditif.
- Réglez le volume au niveau souhaité.



Remarque: l'appareil émet un sifflement si le volume est trop élevé. Réglez le volume pour qu'il soit confortable.

Remarque: La durée de recharge varie selon le niveau restant de charge de la batterie.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

- Nettoyez quotidiennement le MSA 30X rechargeable avec la brosse fournie afin d'éviter toute accumulation de cérumen.
- Brossez l'appareil d'avant en arrière en frottant l'embout auriculaire (à l'aide de la brosse fournie) pour retirer le dépôt de cérumen qu'il contient.
- Assurez-vous que l'embout auriculaire est propre.
- Essuyez le MSA 30X rechargeable avec un chiffon propre et sec uniquement. Ne pas mouiller.

Remarque: Il n'existe aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

STOCKAGE

Lorsque le MSA 30X rechargeable n'est pas utilisé, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit sec et frais.

RÉSOLUTION DES PROBLÈME

Informations importantes: Il est recommandé de consulter un médecin avant de décider de porter le MSA 30X rechargeable et de vous soumettre à des bilans fréquents pour vous assurer qu'aucune des conditions énumérées ci-dessous ne s'applique.

Voici les conditions dans lesquelles on ne doit pas porter l'amplificateur acoustique rechargeable MSA 30X. Ne portez pas le MSA 30X rechargeable si:

- Vous ressentez une douleur et de l'inconfort dans l'oreille.
- Vous souffrez de difformités congénitales ou traumatiques au niveau de votre oreille.
- Vous êtes victime d'étourdissements chroniques ou aigus.
- Vous souffrez d'une perte auditive soudaine ou progressant rapidement au cours des 90 derniers jours.
- Vous souffrez d'une perte auditive unilatérale au cours des 90 derniers jours.
- Vous avez une accumulation significative de cérumen ou d'autres matériaux dans votre canal auditif.
- Les seuils de conduction osseuse dépassent ceux de conduction aérienne de 15 dB ou plus.

SPÉCIFICATIONS

Batterie: 1,2 V

Puissance de fonctionnement: < 3mA

Rapport signal/bruit: < 28db

Fréquence: 100-4000Hz

Gain: 30db

Distorsion: < 6%

ÉLIMINATION



En ce qui concerne les piles et accumulateurs que nous mettons sur le marché ou la livraison d'appareils contenant des piles ou des accumulateurs, nous sommes tenus, conformément à la loi sur les piles (BattG), de signaler ce qui suit : Le symbole de la poubelle barrée peut signifier que les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Si la pile ou la batterie rechargeable contient plus de 0,0005 pour cent en masse de mercure, plus de 0,002 pour cent en masse de cadmium ou plus de 0,004 pour cent en masse de plomb, le symbole sous la poubelle barrée est élargi pour inclure des symboles chimiques pour les métaux (Hg, Cd, Pb). En tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de ne pas jeter toutes les piles et accumulateurs usagés avec les ordures ménagères, mais de les rapporter aux détaillants ou aux points de collecte municipaux. Les anciennes piles et accumulateurs qui ne sont pas enfermés dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées de l'ancien appareil, doivent généralement être séparées de l'ancien appareil de manière non destructive avant d'être remises à un point de collecte. Les piles et accumulateurs usagés peuvent contenir des substances nocives qui peuvent nuire à l'environnement ou à votre santé s'ils ne sont pas stockés ou éliminés correctement. Les piles et accumulateurs usagés retournés sont uniquement envoyés au recyclage. Cela signifie que des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel sont récupérées. Vous pouvez soit rapporter gratuitement les piles ou accumulateurs usagés à proximité immédiate (par exemple dans les magasins ou les déchetteries), soit nous les renvoyer gratuitement. L'environnement et HSP Hanse Shopping GmbH vous remercient.



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil est soumis à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE). Il indique que l'appareil concerné doit être éliminé séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie. Une barre noire sous la poubelle barrée indique que l'appareil a été mis sur le marché après 2005. Cet appareil ne doit pas être classé comme déchet ménager normal, mais doit être collecté séparément et éliminé de manière respectueuse de l'environnement dans un point de collecte municipal. Les propriétaires d'appareils usagés appartenant à des ménages privés peuvent les déposer gratuitement aux points de collecte des services publics d'élimination des déchets ou aux points de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs conformément à la loi sur l'électronique électrique. Les magasins d'une surface de vente d'au moins 400 m² d'appareils électriques et électroniques sont soumis à reprise. À partir du 1er juillet 2022, seront également soumises à cette mesure les épiceries d'une surface de vente totale d'au moins 800 m² qui proposent plusieurs fois par an ou en permanence des équipements électriques et électroniques et les mettent à disposition sur le marché. Ceci s'applique également aux ventes utilisant des moyens de communication à distance, si les surfaces de stockage et d'expédition des équipements électriques et électroniques sont d'au moins 400 m² ou si la surface totale de stockage et d'expédition est d'au moins 800 m².



Le symbole de recyclage est composé de trois flèches qui représentent le cycle de recyclage. Les matériaux d'emballage et de remplissage peuvent être recyclés. Ne jetez pas les emballages et les matériaux de remplissage avec les ordures ménagères, mais apportez-les plutôt à la collecte de recyclage dans le respect de l'environnement.



Le marquage CE confirme que l'appareil est conforme aux exigences européennes applicables au groupe d'appareils concerné et que les déclarations de conformité spécifiques sont disponibles.

GARANTIE

Nous vous assurons que tous les produits sont fabriqués à partir de matériaux de haute qualité et ont été contrôlés avec le plus grand soin. Si toutefois un dommage ou une erreur survenait lors d'une utilisation normale, veuillez vous adresser au vendeur du produit. La condition préalable à la garantie est l'utilisation et le montage correct conformément au mode d'emploi.

Une utilisation et / ou un transport inappropriés peuvent rendre la garantie caduque.

La période de garantie est de deux ans et commence à la date d'achat. Si le produit que vous avez acheté n'est pas exempt de défauts, veuillez vous adresser au vendeur du produit dans le délai à compter de la date d'achat.

Sont exclus de la garantie

- Dommages causés par une force extérieure
- non-respect du mode d'emploi
- Réparations et modifications effectuées par des personnes non autorisées par nos soins
- les dommages dus à une mauvaise manipulation ou à un mauvais entretien
- Dommages dus à la négligence ou à des accidents
- Usure et consommables

REMARQUE IMPORTANTE

Pour toute question concernant le produit ou les droits de garantie, veuillez vous adresser à notre service clientèle. N'envoyez pas votre produit à notre adresse sans y avoir été invité. Les frais et le risque de perte liés aux envois non sollicités sont à la charge de l'expéditeur. Nous nous réservons le droit de refuser les envois non sollicités ou de renvoyer les marchandises correspondantes à l'expéditeur aux frais de ce dernier.

Geachte klant,

We zijn blij dat je voor dit product hebt gekozen. Als je vragen hebt, kun je contact opnemen met de klantenservice via ons e-mailadres:

kundenservice@hsphanseshopping.de

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en bewaar ze op een veilige plaats. Als het product wordt doorgegeven, moet deze gebruiksaanwijzing ook worden overhandigd. De fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid als de informatie in deze handleiding niet wordt opgevolgd!

We behouden ons het recht voor om het product, de verpakking of de begeleidende documenten op elk moment te wijzigen als onderdeel van ons voortdurende ontwikkelingsprogramma.



MSA 30X is een geluidsversterker en kan worden gebruikt als alternatief voor een Gehoorapparaat. Bewaar deze instructies op een veilige plaats zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen. Omdat de producten voortdurend worden verbeterd kan het zijn dat De afbeelding op de verpakking iets afwijkt van het werkelijke product.

Bewaar deze handleiding zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen.

OPLAADBARE MSA 30X

De Oplaadbare MSA 30X is een geluidsversterker waarmee geluid tot 30x kan worden versterkt zonder dat u zich zorgen hoeft te maken over het vervangen van de batterijen! Het apparaat heeft een snellader en een oplaadbare batterij voor 8-10 uur doorlopend gebruik. Er zijn 6 verwisselbare oordopjes bijgevoegd om omgevingsgeluid te DEMPEN!

Verpakkingsinhoud:

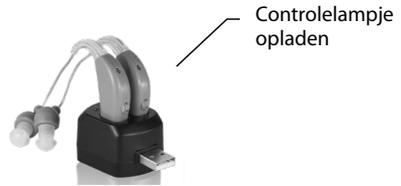
- MSA30X - Oplaadbare gehoorversterker
- MSA 30X snellader
- MSA 30X reinigingsborstel
- 12 siliconen oordopjes
- USB-oplader (niet afgebeeld)

Figure A



Schoonmaakborsteltje

Figure B



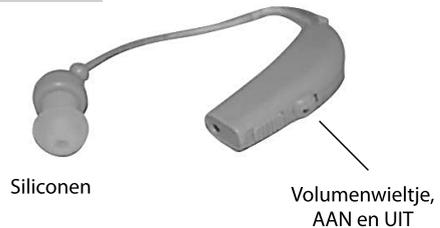
MSA 30X Opladstation

Figure D



12 Siliconen Dopjes

Figure E



Siliconen

Volumewieltje,
AAN en UIT

WAARSCHUWING

- De Oplaadbare MSA 30X is NIET bedoeld voor kinderen onder de 15 jaar.
- Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden.
- De contacten in het apparaat mogen niet kortgesloten worden.
- NIET nat maken.



Opgelet: Gebruik het product niet verder indien u last krijgt van irritatie! Het is aan te bevelen een arts te raadplegen voor het verdere gebruik van dit product.

HET EERSTE GEBRUIK

Het is belangrijk dat u de instructies hieronder volgt (1-3) bij de eerste twee keer opladen van de Oplaadbare MSA 30X geluidsversterker:

1. Schuif het schakelaartje op de achterkant van het apparaat UIT.
2. Sluit de voedingsadapter aan op het laadstation. Sluit de voeding aan op uw gebruikelijke stopcontact. Je hebt tot nu toe alles correct gedaan, tegelijkertijd gaat het groene lampje op het laadstation (zie figuur B) branden.
3. Plaats de Oplaadbare MSA 30X in het oplaadstation. Het groene lampje op het oplaadstation verandert in rood als het apparaat juist geplaatst is.



Opgelet: Laat de oplaadbare MSA 30X in het oplaadstation totdat het lampje weer groen wordt. Dit geeft aan dat het apparaat volledig is opgeladen.

Belangrijk: Volg deze instructies voor een lange levensduur van het apparaat.

HOE GEBRUIKT U DE OPLAADBARE MSA 30X GELUIDSVERSTERKER

Opgelet: Het apparaat heeft al een (1) siliconen oordopje.

- Bij de Oplaadbare MSA 30X worden 6 verschillende siliconen oordopjes meegeleverd. Kies het oordopje dat het beste past en plaats dat op de Oplaadbare MSA 30X Geluidsversterker.
- De Oplaadbare MSA 30X kan zowel links als rechts worden gedragen. Zorg ervoor dat de instelling voor het volume op "1" staat voor gebruik.
- Onder het volumewiel bevindt zich de AAN/UIT schakelaar. Deze moet op "AAN" (naar boven) staan voor gebruik. Om het apparaat uit te schakelen schuift u de schakelaar in de "UIT" positie.
- Plaats het apparaat over uw oor. Het apparaat bevindt zich in de ronding achter het oor.
- Breng het siliconen oordopje aan het einde van het draadje voorzichtig in uw oor.
- Stel het volume in op het gewenste niveau.



Opgelet: Als het volume te hard staat begint het apparaat te fluiten. Regel het volume op het juiste niveau.

Opgelet: De oplaadtijd is afhankelijk van de batterijstatus aan het begin van het opladen.

ONDERHOUD

- Reinig de Oplaadbare MSA 30X dagelijks met het schoonmaakborsteltje om ongewenst oorsmeer te verwijderen.
- Beweeg het borsteltje heen en weer in het oordopje om verontreinigingen in het oordopje te verwijderen.
- Houd het apparaat schoon van verontreinigingen.
- Reinig de Oplaadbare MSA 30X met een schone, droge doek. Niet nat maken.

Opgelet: Het apparaat bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.

OPBERGEN

Na gebruik van de Oplaadbare MSA 30X reinigt u het apparaat en bewaart u het op een droge, koele plaats.

PROBLEEMOPLOSSING

Belangrijke informatie: Het is aanbevolen dat u een bevoegd arts raadpleegt voordat u besluit de Oplaadbare MSA 30X te gaan gebruiken. Zorg dat u regelmatig controles laat uitvoeren om te voorkomen dat de onderstaande problemen kunnen ontstaan.

Onder de volgende omstandigheden kan de Oplaadbare MSA 30X NIET gebruikt worden. Draag de Oplaadbare MSA 30X niet als u:

- Pijn bij het dragen ervaart.
- Vervormingen en zichtbare afwijken heeft aan het oor.
- Last heeft van acute of chronische duizeligheid.
- Last heeft van plotseling of gelijkmatig gehoorverlies in de laatste 90 dagen.
- Gehoorverlies heeft gehad in 1 oor of een plotselinge verandering van het gehoor in de laatste 90 dagen.
- Overmatig oorsmeer of andere onregelmatigheden heeft in het gehoorkanaal.
- Van uw arts heeft gehoord dat de beengeleidingsdrempel 15dB beter is dan de luchtgeleidingsdrempel.

SPECIFICATIES

Batterij: 1,2V

Stroom bij ingeschakeld: < 3mA

Signaal-ruisverhouding: < 28db

Frequentiebereik: 100-4000Hz

Versterking: 30db

Vervorming: < 6%

DISPOSAL



In verband met de batterijen en accu's die wij op de markt brengen of bij de levering van apparaten die batterijen of accu's bevatten, zijn wij volgens de Batterijwet (BattG) verplicht te wijzen op het volgende: Het symbool van het doorgestreepte afval Dit betekent dat batterijen en accu's niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Als de batterij of accu meer dan 0,0005 massaprocent kwik, meer dan 0,002 massaprocent cadmium of meer dan 0,004 massaprocent lood bevat, wordt het symbool onder de doorgekruiste vuilnisbak uitgebreid met chemische symbolen voor de metalen (Hg, Cd, Pb). Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's niet met het huishoudelijk afval weg te gooien, maar deze in te leveren bij detailhandelaren of gemeentelijke inzamelpunten. Oude batterijen en accu's die niet bij het oude apparaat zitten, evenals lampen die uit het oude apparaat kunnen worden gehaald, moeten in de regel op niet-destructieve wijze van het oude apparaat worden gescheiden voordat ze worden ingeleverd bij een inzamelpunt. Gebruikte batterijen en accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu of uw gezondheid als ze niet op de juiste manier worden bewaard of afgevoerd. Teruggestuurde gebruikte batterijen en accu's worden uitsluitend ter recycling aangeboden. Hierdoor worden waardevolle grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel teruggewonnen. U kunt gebruikte batterijen of accu's gratis in uw directe omgeving (bijvoorbeeld in winkels of recyclingcentra) inleveren of ze gratis naar ons terugsturen. Het milieu en HSP Hanse Shopping GmbH danken u.



Het doorgekruiste afvalcontainersymbool betekent dat dit apparaat valt onder de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn). Het geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde gemeentelijk afval moet worden afgevoerd. Een zwarte balk onder de doorgestreepte prullenbak geeft aan dat het apparaat na 2005 op de markt is gebracht. Dit apparaat mag niet als normaal huishoudelijk afval worden geclassificeerd, maar moet afzonderlijk worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd bij een gemeentelijk inzamelpunt. Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsautoriteiten of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs zijn ingericht in overeenstemming met de wet op de elektrische elektronica. Winkels met een verkoopoppervlakte van minimaal 400 m² voor elektrische en elektronische apparaten zijn onderworpen aan terugname. Vanaf 1 juli 2022 zullen ook de supermarkten met een totale verkoopoppervlakte van minimaal 800 m² die meerdere keren per jaar of permanent elektrische en elektronische apparatuur aanbieden en op de markt aanbieden, hieraan onderworpen zijn. Dit geldt ook voor de verkoop via communicatiemiddelen op afstand, indien de opslag- en transportruimten voor elektrische en elektronische apparatuur minimaal 400 m² bedragen of de totale opslag- en transportoppervlakken minimaal 800 m² bedragen.



Het recyclingsymbool bestaat uit drie pijlen die de recyclingcyclus vertegenwoordigen. De verpakings- en vulmaterialen kunnen worden gerecycled. Gooi de verpakings- en vulmaterialen niet bij het huishoudelijk afval, maar breng ze op een milieuvriendelijke manier naar de recyclinginzameling.



De CE-markering bevestigt dat het apparaat voldoet aan de toepasselijke Europese eisen die van toepassing zijn op de betreffende apparaatgroep en dat de specifieke conformiteitsverklaringen beschikbaar zijn.

GARANTIE

Wij verzekeren dat alle producten zijn gemaakt van hoogwaardige materialen en met de grootste zorg zijn gecontroleerd. Mocht er echter bij normaal gebruik schade of een defect optreden, neem dan contact op met de verkoper van het product. Voorwaarde voor de garantie is het gebruik en de correcte montage volgens de gebruiksaanwijzing.

Bij onjuist gebruik en/of onjuist transport kan de garantie vervallen.

De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop. Als het door u gekochte product niet vrij is van gebreken, neem dan binnen de termijn vanaf de aankoopdatum contact op met de verkoper van het product.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Schade door externe kracht
- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Reparaties en wijzigingen door niet door ons gemachtigde personen
- Schade door verkeerde behandeling of onderhoud
- Schade door verwaarlozing of ongevallen
- Slijtage en verbruiksgoederen

BELANGRIJK BERICHT

Als u vragen heeft over het product of garantieclaims, neem dan contact op met onze klantenservice. Stuur uw product niet ongevraagd naar ons adres. De kosten en het risico van verlies bij ongevraagde zendingen zijn voor rekening van de afzender. Wij behouden ons het recht voor om ongevraagde leveringen te weigeren of overeenkomstige goederen op kosten van de verzender aan hem te retourneren.

Kundenservice /Importeur:

HSP Hanse Shopping GmbH
Im Hegen 1
22113 Oststeinbek
Deutschland
Tel.: +49 40 22869407
www.hsphanseshopping.de

Customer service /Importer:

HSP Hanse Shopping GmbH
Im Hegen 1
22113 Oststeinbek
Germany
Tel.: +49 40 22869407
www.hsphanseshopping.de

Service /Importateur:

HSP Hanse Shopping GmbH
Im Hegen 1
22113 Oststeinbek
Allemagne
Tel.: +49 40 22869407
www.hsphanseshopping.de

Klantenservice /Importeur:

HSP Hanse Shopping GmbH
Im Hegen 1
22113 Oststeinbek
Duitsland
Tel.: +49 40 22869407
www.hsphanseshopping.de